訪敦煌　攀鳴沙　賞月牙

文心

在大陸旅遊，當行程上需要乘長途汽車逾兩小時的話，往往是一件苦事。但這次由甘肅酒泉赴敦煌，全程約四百公里，行車五個半鐘頭，却出乎意外地頗感滿意。因為豪華巴士，兩小時到玉門鎮，停四十分鐘午膳，又行兩小時至安西休息五分鐘，最後走個多鐘頭便抵步。公路比較平直，車子駛得暢順。然而這條路沿途除了經過幾個城鎮之外，大部分均為戈壁灘，沙石遍地、荒漠連天、四野寂寥、一望無際，沒有山、沒有水、沒有樹、沒有人，只有一根接一根的電線桿，標誌着文明的存在，否則，還以為置身於月球之上呢！

今天的敦煌市區不大，當中係東南西北四條大街，旁邊連接兩條半縱貫的及一條半橫向的馬路，它僅是近十年間發展起來的旅遊城市，較高級的賓館就有：敦煌、綠路、太陽能、飛天、鳴山、沙洲和市政府招待所等多間，還有博物館、工藝美術大樓、珠寶店、莫高齋、書畫社、民航售票處等為遊客服務的機構。

博物館位於東大街北側，外觀相當漂亮，係中西式結合的兩層建築，大樓前矗立一座三隻駱駝團住蒙古包的塑像，館內展品多為附近墓葬的出土文物，價值不大。較少見的是介紹漢代長城的結構與材料，因為缺乏磚石，所以當年築城時先於地面擺放胡羊柴及羅布麻作基礎，再用葦繩在中間綁住前後兩頭的蘆葦細做外殼，然後一層層地鋪上沙土、礫石、蘆葦和苣枝，粗大的苣枝條有兩人高，原物經歷二千多年至今仍不腐爛。

鳴沙山與月牙泉係敦煌南郊著名景點，人們喜歡黃昏時去遊覽，大概貪圖天氣沒有那麼酷熱。汽車站赴月牙泉的班車開下午六點，七點半回程。該處離市區只六公里，坐車不用十分鐘。下車後，要經過一個小村莊，想不到竟然有人在那裏收買路錢，內賓三角、港澳同胞要跟外賓一樣交二元，實在太無理由。筆者據理力爭，結果同胞終能與內賓同等看待。出了村莊，前面便是逶迤起伏的大沙山，三五成羣的遊人，正步向遠方一列又高又陡的沙山脊梁。起先一段路還不太難走，後半段却愈來愈峻峭，傾斜超過四十五度，雖是五月底的下午六時許，太陽仍然熱情如火，在烈日下爬得真夠嗆，幼細的流沙承受力小，跨上三步就滑下兩步，而且很快便把鞋裏灌得滿滿的，使你舉步維艱，很多人索性赤着脚走，但又被火辣辣的沙燙得呱呱叫。想起在內蒙古包頭的響沙灣爬坡設有繩梯，寧夏中衛的沙坡頭則可騎駱駝上山，那兩處的旅遊設施比這裏好得多。

費了比登土山多幾倍的氣力，終於攀上沙坡頂，遊目四顧，遠近沙山蜿蜒重疊，被斜陽的光與影勾畫出柔和而多彎的曲線，十分迷人。俯瞰山下，只見一彎如月的清潭，平躺在沙窩裏，那是美麗而神秘的月牙泉。從坡上滑落泉邊，隱約聽到一陣「勃勃」聲，也許這就是鳴沙之音吧。該泉東西長二一八米，南北寬五十四米，最深處超過七米，碧波蕩漾，泉畔長着一些綠樹、蘆葦。現在四周已用鐵絲網圍注，不許閒人進入。附近有牧民拉駱駝載遊人返村前的汽車站，而徒步僅十分鐘便到了。

了解波蘭人的生活

接觸了兩個家庭，發覺很多人都是很熱情的。

楊慧敏

波蘭首都華沙火車站附近有三座顯眼的大樓：一座是蘇聯式的建築物，另外兩座則是國際級的大酒店，酒店的商場有外國貨品和報章出售。而火車站的購物亭除了售賣波蘭出產的糖果餅乾外，也賣可口可樂、白箭牌香口膠等。

因為想了解波蘭人的生活情況，我們通過國營的旅遊機構入住民宿。民宿就是普通家庭把房間出租給遊客，其實用比酒店租金便宜，但遠高於青年旅舍的收費。（青年旅舍每晚收費約二千波蘭幣，而民宿則約二萬），這不失是推廣旅遊業的好方法，因為據說政府從中抽取很重的稅收，而波蘭人亦可賺到一些外快。在東歐的好幾個國家如匈牙利、捷克、南斯拉夫，都有這種制度。但我想，可以空出房間的人，大概都是居住環境比較好的，而我在華沙遇上的，就是典型的例子。」

那是一幢兩層的獨立房子，屋前有個小小的花園。那區一律都是這種看來頗高尚的住宅。屋主的女兒告訴我們，她的父親是個磨菇商人，她二十五歲左右，看來已有份不錯的職業，她翌日要飛到西德公幹。那房東太太也很有商人本色：因為我們不熟路，到達那家庭時已經是下午六時左右，所以我們問房東太太是否提供晚餐，費用多少。那房東太太說：「當然提供。」但不肯說價錢，只把幾塊擺得很好看的芝士和腸肉送到我們的房間。根據旅遊書的指示，這種私人交易，最好先講定價錢，所以我們走到廚房一再詢問，她說：「五美元。」這裏可提供一點參考資料，我和同伴在波蘭最出名的餐館吃過一頓有湯有肉的豐富晚餐，費用不到三美元。我們沒吃那芝士腸肉，但第二天我們走時，那房東太太依然給我們一張賬單，因為我們喝了兩杯茶，用了兩次電話。茶的價錢是餐館的一樣，但電話費則收二千波蘭幣。在波蘭的電話亭打電話，每次只需二十波蘭幣。

其實房東太太的做法也是合理，說到底民宿也是一種商業經營，後來我遇到一些旅遊人士，他們說土耳其人挺好客，見到遊客總請他們喝茶，當時我聽了不覺得怎樣特別，現在想來，也是件有人情味的事。前幾年，我常聽人說，中國開放後是全民皆商，甚麼事也得付錢。那時候我的反應是：「有甚麼值得大驚小怪，香港不是如此嗎？」後來一個日本人告訴我，她的朋友在北京騎單車，犯了交通規則，給警察截停訓話，但由於言語不通，大家僵在那裏，引來不少圍觀者，後來一個自動當翻譯，翻譯完了向那日本人索取報酬，那日本人付了五百元人民幣。那些是人情，那些是商業，大概是每個人都有一套詮釋。我們在華沙遇到的另一對夫婦，就十分慷慨熱情。

這對夫婦也是住在那高尚住宅區，我們在街上碰見他們，問他們附近是否有民宿出租：很多家庭接待遊客都不通過政府，因為這樣可免稅。那女的說：「上個月我們遇到三個法國青年，他們也是問同樣的問題。你們只是住三天？不如就來我們家住吧！」

第一天我們去看歌劇，回去得很晚，滿以為把他們吵醒，怎知他們開了門，便說：「我們準備了一頓波蘭風味的宵夜，你們先洗澡，然後下來吃東西。」於是那晚我們嘗到了那好吃的蘋果批，用玫瑰花做餡的鬆餅，大家興高采烈的談到凌晨一時多。第二天早上，他們又給我們上好的火腿、芝士和新鮮蔬菜作早餐，還加上家庭釀製的優質蜂蜜。我們知道他們熱情，所以總在外面吃過晚餐才回去，可是沒有用，每晚他們都弄好宵夜等我們回去，大家一談又是幾個小時。

安德魯和巴巴拉——那對夫婦，都是五十多歲，唯一的女兒已經出嫁了，安德魯是飛機工程師，在研究所工作。以前曾在美國和科威特工作。「我們有很多朋友在美國，因為他們去了後，都不想回來。但我們還是喜歡波蘭，所以儲夠錢便回來，買了這幢房子和汽車。」安德魯告訴我們，他在波蘭拿的薪金是每月二十五美元左右。「如果我用完了積蓄，還是要去美國工作。」看來波蘭也像香港一樣，有人才外流的問題。但安德魯說，很多富有的猶太人現在搬回波蘭。「因為黑市的外匯市場，波蘭的生活水平十分低，他們可以用低的價錢，得到很好的享受。」

除了給我們好東西吃外，安德魯和巴巴拉又替我們計劃行程，我們要付他們一點錢，巴巴拉說：「對不起，這裏不是酒店。和你們一起，我們覺得開心。」很多波蘭人，都很熱情，後來我住在卡拉科夫的青年旅舍，一些波蘭學生知道我們是亞洲人，特來跟我們談話。我們遇到一個日本遊客，本來是要遊東歐的，因為在火車上遇到個熱情的波蘭人，堅持要邀他到家裏作客，結果那日本人決定把所有假期在波蘭度過。

三訪悉尼

周文珊

我先後去過澳洲悉尼三次。第一次是一九六八年，那時外子因工作調派赴悉尼，我們在那兒居停了年餘的時間，當時移民局很歡迎我們長作澳洲人，更希望我們帶同家人過去。但因為忍不住那份異地的寂寞，加上自己要做一腳踢兼花王，雖然找到一份學校音樂教席，但最後還是回香港來了。

記得我初抵悉尼，市中心一到下午五時半，街上行人稀少，店鋪都關上門。我問外子：「是不是戒嚴？」

當時悉尼的亞洲移民不多，意大利、南斯拉夫、希臘等國的移民倒不少，他們各有各的行業，意人多經營水果、蔬菜，希臘人開食品店。當時治安相當好，我的居屋前面是一道矮牆，大門永遠不用關閉，進屋的大門雖是木的，但廳的前後都是落地的玻璃長窗，沒有鐵欄，我們家居在北岸，只需十五分鐘的車程就可達市中心。

在悉尼每周工作五日，星期六是購買日，但也只限於上午，因此一次要將一星期的食品買好，然後下午就做家務，洗衣、清潔、吸塵，由樓上吸到樓下，男士們就要剪草。筆者甚喜園藝，除了割草之外，其他的庭園工作都由本人一手包辦，我將前後花園打理得不錯，隔壁鄰居稱讚我是「綠手指」。

家居地點很不錯，可以遙望海，十分鐘到達遊艇會，五分鐘抵高爾夫球場。住所共分三層，樓下除了車房外，並有儲物室、工作室，進門是客廳、飯廳。廚房很寬大，幾乎有香港一層小單位那麼大，有火車卡位式的餐座，平時就是在廚房用膳，廚房窗口可望到花園，門外是繁花似錦，可說是鳥語花香的環境。樓上有三個卧室，每一層都有露台，第二層還有一個連着後花園的起居室。當時我們只花了三萬多元購入，當我們不在悉尼時，租給一位外交官。

我常常買水果的那家意大利店，因我用意文與他交談，他肯送貨到我家，每次就將貨放在門外，從來沒有遺失。兩面的鄰居亦十分友善，記得我剛入伙的第一天，收到一封電報，原來是右鄰恭賀我們入伙成為鄰居。左鄰也送來一大束蘭花，祝賀我們入伙。

八二年我們再去悉尼，將存放在樓下儲物室的東西整理一下，打算將房子賣出，當時正值房地產的低潮，以十五萬元售出。

八八年我再去悉尼旅遊，住在一位朋友家。他們是退休移民，下一代亦在澳洲受教育，成家立業。有十幾家上海人經常一齊玩麻將，生活清閑而單調，他們住處亦屬高尚住宅區，但治安已太不如前，曾經多次失竊。所以他們家中裝了警鐘，又與鄰居接通線路，每次出門都要小心翼翼，希望不要再蒙小偷光顧。本來他們亦打算趁退休四處旅遊，為了守住這頭家，他們無法遠行。他們曾驅車帶我去看我的居，並告訴我：這所房子已漲價數倍。

聖彼得大教堂的教皇祭壇

在加拿大「淘金」

遊西北部育康區

起初以為加拿大北部地區除了冰封之外便無其他值得觀光遊覽的地方，直至親臨其境，始知原來是別有天地。

就以西北部的育康區（Yukon）為例，在崇山峻嶺之間漫遊，可以見到野生動物自由自在地到處奔跑。氣候也有冬夏之分，夏天氣溫約攝氏廿度，日間陽光普照時間多達廿小時。

康育區的歷史，當然是來自當地原居民獨特的文化傳統。但自從一八九八年在康迪克（KLONDIKE）掀起瘋魔一時的尋金熱潮後，這個小鎮一夜之間熱鬧起來。到今天，雖然再沒有什麼尋金熱了，但淘金者的故事與淘金遺跡，却一直留存下來，供遊客聆聽與憑弔。前首府道遜市，最使人回憶起育康區過往最光輝全盛的日子，不少舊日的建築物仍然屹立不倒，其中有名作家積倫頓（JACK LONDON）筆下所提及的伊多華度酒店和作家的舊居，仍遺留在市區中心。

道遜市另一著名觀光點波勒沙河，是當年一個盛傳發現金沙的地方。時至今日，不少遊客亦一趁熱鬧，在河邊以一些平底鐵鍋嘗試淘金。

孫穎

眨眼示意

青梓

安哥拉的其魯督族人，以眼睛表達他們對客人的熱誠。有客人到訪，主人眨左眼以示歡迎，客人則眨右眼以示謝意，當客人離去時主人眨右眼以示歡送，客人則眨左眼以示留步。下次有機會到安哥拉旅行，記得善用你的眼睛。

剪草倒樹 修樹、清理垃圾 2513089 劉

剪草搬屋 修樹倒樹，清理垃圾、搬運、洗地氈 兼全屋油漆，價平 874·8045 435·9189

嘉頓園藝 剪草園藝鋪泥鋪石 種花種樹把草根 鋸樹修樹鐵木籬笆 電話876-2506

TONY 清潔公司，清理垃圾，兼內外油漆及園欄杆。電話 430·3519

平價搬運 搬屋鋸樹清理什物 873·5282 傳呼機 680·5224

修理電視 修理各種彩色電視錄影機及音響器材。請電：327·2257

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨肝腸 特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
牛仔筋 咖喱尤魚 咖喱鷄 炆牛什 特製燻蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
專營
歡迎零沽批發

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933　681·5848

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生．藝術人像，貨辦，廣告等相．別俱風格，新款婚紗免貨借用．特技翻影舊相．紀念磁碟．
入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相（黑白）4張7·20 護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者　免費泊車1小時
主理 何桐　英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾獲 香港冠軍獎（64） B.C.省冠亞軍獎（71）

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做 RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629 253·4046

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
馬年興旺　運運亨通
游水海鮮 魚蝦蟹蜆 唐山雜貨 中西罐頭 糧油粉麵 菓菜肉食 中文報紙 貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.　花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.　PHONE 684-9820
零沽批發歡迎
幸運餅仔 新鮮蛋麪 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麪 蒸氣炸麪 花旗炸麪 雲吞乾麪 花旗乾麪 五磅十扎

BUY & SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：（604）273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010
源源運到，大量供應
各西士齊備：中國去頭有売白蝦及蝦肉 中國AAA府去頭有売養蝦及蝦肉 緬甸去頭有売白蝦及蝦肉 越產去頭有売白蝦及蝦肉 香港澳門白蝦及IQF蝦肉 中國各類有頭養蝦 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾 急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類：紅衫魚 紅魽魚 黃花魚 白鯧魚 牙帶魚 生魚 獅子魚 墨魚 供應
日本各類冬菇及新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購 寄送貨快捷

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑 ARIRANG HOUSE
KOREAN RESTAURANT
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

正高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
七天營業　MON-FRI 11:30AM-11:00PM　SAT. NOON-11:00PM　SUN.5:00 PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989